

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613.—TLE. 54-1-83.

Las columnas de este periódico es-  
tán siempre abiertas a toda mujer para  
la defensa de sus sagrados derechos.

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—Madrid  
REDACCION Y TALLERES: Carabanchel Bajo En la  
«Granja Femenina» (detrás del Hospital Militar)

Sábado 5 de abril de 1929.

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS

## Importante

### Para nuestros suscriptores y co- rresponsales

El traslado de nuestra *Escuela de Tipógrafas* a nuestra *Granja-Escuela Femenina* ha motivado el traslado de la LA VOZ DE LA MUJER al mismo sitio, quedando en la Plaza de Oriente núm. 2 nuestra Administración.

Con tal motivo hemos solicitado nuevo Apartado en la Administración de Correos de Carabanchel Bajo, que nos ha señalado el núm. 2.

A partir de esta fecha rogamos a nuestros suscriptores y corresponsales nos dirijan toda la Correspondencia al Apartado de Correos núm. 2.—Carabanchel Bajo, dejando de hacerlo al Apartado 613 de Madrid, que teníamos antes.

### DE FEMINISMO

## La verdad en su punto

### Justicia y no favor

En el periódico ABC del día 2 apareció un artículo titulado «El primer chispazo», firmado por Adolfo Marsillach, de Barcelona, que transcribimos y comentamos.

Dice el señor Marsillach:

«No hace muchos días, el presidente del Consejo de ministros, en una de sus notas a la Prensa, se lamentaba de la conducta que las señoritas universitarias y otras pertenecientes a centros públicos, habían observado en las algaradas estudiantiles de Madrid, «que no solamente sirvieron para calmar los ánimos, oponiéndoles sus espíritu cordial y femenino, sino que, en ocasiones, exaltaban a los revoltosos, abusando de su débil condición para extremar sus insultos a los agentes de la autoridad».

«No es de sorprender la actitud de las señoritas aludidas por el general Primo de Rivera, por muy refida que esté con las faldas y con su débil condición. Es natural, y era de esperar. Es un fruto del feminismo. Para algunas mujeres sensatas, feminismo quiere decir igualdad de derechos civiles entre hombre y mujer e independencia económica, de la compañera de nuestra vida. Pero así piensan pocas. La mayoría de las señoritas entienden por feminismo

intervención de la mujer en la política, pérdida de la feminidad, libertad de costumbres como el hombre, independencia social y un gran escepticismo en punto a recato. La consecuencia de esta pretensión o ideología es, en lo externo, la masculinización de la mujer. En lo interno, no nos metamos. Allí cada cual como mejor quiera. Masculinizada, ha de demostrar que no por mero capricho ha burlado la ley de la Naturaleza, que la hizo para las dulzuras del hogar. Si los hombres se alborotan, si arrojan piedras a los agentes de la autoridad, si son revolucionarios y agresivos en la calle, ¿por qué las mujeres, y con mayor razón las feministas, que por paradoja recuerdan al hombre hasta en lo que tiene de malo, no han de rivalizar con él, cuando se trata, en la virtud, de revertir el orden público?»

«El feminismo hay que llevarlo a la última consecuencia, que no todo ha de ser fumar cigarrillos egipcios o cuarteleros, beber coñac, reducir la falda hasta donde lo permita la autoridad, frecuentar los centros que se crearon para hombres solos, cortarse el pelo a lo *manolo*, tomar parte en concursos libres de natación, frecuentes *cabarets* y *dancings*, llevar la iniciativa en empresas de amor y en las conversaciones hacer alardes de *sans facons*. Un feminismo reducido a estas banales exterioridades sería un feminismo *manqué*. Para la felicidad humana es necesario que sea integral; que se desplace del hogar a la calle cuando el interés público lo exija, y en ella emule a las clásicas y bravías señoras de la plaza de la Cebada; las primeras feministas integrales españolas de que tenemos noticia.

Hace cinco años la mujer española no sentía el menor deseo por el ejercicio del voto electoral ni por la concesión de cargos públicos. No teníamos, afortunadamente, sufragistas como Lady Pankhurst. Nuestras feministas eran pocas y platonicas. Así las cosas, el presidente del Consejo de ministros, llevado de un propósito que, por su espíritu democrático e igualitario, sería de aplaudir, si no estuviese acaudado a funestos resultados, otorgó el voto a la mujer para cuando se convocaran elecciones, y en el interin le dio participación en la Administración del Estado, con cargos de asambleístas y de concejales. De ahí arranca el feminismo popular en España. Por paradoja lo debemos a un Gobierno apolítico. Pero este ha sido el primero en tocar los resultados de su innovación; claro que no graves, pero, como síntomas, son alarmantes. Es de pensar que la Dictadura creyó que la mujer serviría de contrapeso a la pasión revolucionaria y destructora de los extremistas. Tal creería, pero se produce el primer chispazo de indisciplina social, y la única mujer que se manifiesta es la que se une a la mocería estudiantil masculina, y la aventaja en acometividad y agresividad.

«Así debía ocurrir. Siempre que la mujer, de la derecha o de la izquierda, intervenga con actividad en la política, procederá violentamente. Sacada de los modestos, pero muy honorables límites a que la Naturaleza la confinara, en casi todas las ma-

nifestaciones de la vida irá más lejos que el hombre. En las costumbres, será cínica, como ha dicho el conde de Keyserling; en política, intransigente, violenta y cruel. Durante la Revolución francesa, las mujeres que en la collar llevaban la escarapea tricolor y cantaban el *ça ira*, mostrabanse más feroces que los hombres con las pobres víctimas del Comité de Salud Pública. Muchos horrores del 2 de septiembre, fueron cometidos por *citoyenes*. En la Rusia de Lenin, las mujeres soviéticas fueron las más despiadadas y sanguinarias. Pensar que las mujeres van a dulcificar las violencias de la política, a humanizarla, es una candidez. Y si no es de esperar este resultado, ¿qué ni para qué el sacarlas de sus casas, con todas sus consecuencias? Para gobernar mal, ya nos bastamos los hombres, y no es fácil que las mujeres lo hagan mejor.

«El general Primo de Rivera añadía en la nota que nos inspira estas líneas que la actitud revoltosa de las señoritas estudiantes le aconsejaban pensar muy maduramente en la conveniencia de restringir la entrada del sexo femenino en la Administración pública y en las carreras del Estado.

«No es preciso hacer tanto. Lo primero sería beneficioso para el país, para los hombres y las mujeres; lo segundo implicaría una injusticia. No ha, que privarlas del derecho a ganarse la vida, y ésta se la ganarán tanto más horradamente cuanto más alejada se las tenga de la política.

Desconoce el señor Marsillach la historia del feminismo español.

Aun estando las feministas españolas muy agradecidas al régimen actual por las reivindicaciones que las han concedido, hay que hacer también justicia a los que pensaron en el voto de la mujer antes.

El partido liberal del régimen pasado presentó a las Cortes, aunque no fué aprobado, el voto femenino municipal, que tuvo muchos diputados que lo defendieron.

Más tarde, el ministro de Gobernación señor Burgos Marz (creo que conservador) tenía un hermoso programa feminista para presentarlo aquel año en las Cortes que no llegó a efectuarse porque el Gobierno cayó.

Después leímos el programa reformista que llevaba la defensa de los derechos de la mujer y la imposición del voto femenino.

Por lo que respecta al movimiento feminista en Madrid debemos decir al señor Marsillach que desde el año 1917 en que se formó LA VOZ DE LA MUJER periódico independiente, defensor de los derechos (Continúa en la página 2 de la segunda columna.)

## Charles Femeninas

### Ideales patrios, religiosos, políticos y sociales

#### IV

Desde cualquier aspecto patriótico, religioso, político y social que se estudie a una persona (hombre o mujer) es siempre interesante; cualquiera de estos puntos por sí solos tienen transcendencia grande en la vida de los pueblos y en la marcha de la Humanidad.

En la vida de la mujer española brillaron siempre estos ideales con inusitado esplendor; nuestras mujeres de la Historia se destacaron como nadie en los altos ideales patrióticos, religiosos, políticos y sociales.

María de Molina, admirable por su diplomacia y dotes de gobierno; Santa Teresa, la mística ejemplar; Concepción Arenal, la legisladora social que no ha habido quien la iguale.

Grande fue María de Molina en el desempeño de sus deberes de reina sin la cual Castilla habría desaparecido como reino; sublime Santa Teresa en su ideal religioso que mantuvo la moral de una época estragada; grande Concepción Arenal con su amor al desgraciado a los caídos en el vicio y a todos los que sufrían.

Cada una de estas tres grandes figuras y otras muchas que tenemos se hicieron acreedoras al título glorioso con que han pasado a la Historia: se complementan entre sí los ideales sentidos por ellas: la Patria, la Religión y la Sociología moderna.

Pero en la figura que doña Mercedes Sainz de Vicuña ha escogido se destacan más, porque ella, por sí sola, abarca y desenvuelve todos los ideales patrióticos, religiosos, políticos y sociales.

Discurríamos sobre esto la señora Sainz de Vicuña y yo en la segunda entrevista que tuvimos en el Ritz, que duró tres horas. En su charla amena me hizo asistir a un viaje imaginario por todos los países que ella había visitado, pintándome cualidades y defectos, y se dolía de lo poco conocida y mal interpretada que era España en todos esos países de constitución moderna.

Vagaba su mirada por el espacio como queriendo encontrar la incógnita que pudiera remediar tamaño mal, y agregó, después de unos momentos de silencio:

—No nos conocen, nos desprecian, nos humillan, nadie se interesa por España; y, sin embargo, valemos tanto o más que ellos, pero somos menos patriotas. ¡Si viera usted con qué orgullo muestran ellos sus joyas arquitectónicas, que no llegan ni con mucho al valor de las nuestras!

La señora Sainz de Vicuña se entristece, ella como patriota y creyente quisiera remediar estos males, quisiera para su patria la consideración y el respeto que merece, quisiera que nuestra España, fuera estudiada, desenteneñada, comprendida de los extraños.

Y la digo yo:

—¿Pero cree usted que los de casa la conocen?

Me mira, sonríe y agrega:

—A eso vamos, a interesar a todos, a los ignorantes de ella y a los indiferentes y sobre todo a las mujeres, pues nadie como nosotras para convencer y propagar los altos ideales.

Imprime gran energía en sus palabras; brilla en su mirada la voluntad y la fe; hablamos de organización y propaganda; me reitero en mi ofrecimiento de ayudarla en lo poco que yo pueda hacer, ya que mi obra social me ocupa diariamente muchas horas, y ella acepta convencida de que yo también como ella siento esos ideales patrios, religiosos, políticos y sociales y que la figura escogida de Isabel la Católica fué siempre de mi predilección.

Nos despedimos hasta el día siguiente en el que habíamos de comenzar a tratar del plan y forma de llevarlo a cabo para lo cual aceptó mi ofrecimiento de Secretaria interina.

Lo tratado en nuestra tercera charla lo contaré a mis lectoras en el número siguiente.

CELSIA REGIS



# LA VOZ DE LA MUJER

## PERIÓDICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELÉFONO 541-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

### MADRID

Trimestre..... 2'75 pts.  
Semestre..... 5'00 „  
Un año..... 9'00 „

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 pts.  
Semestre..... 5'50 „  
Un año..... 10'00 „

### EXTRANJERO

Semestre..... 10 pts.  
Un año..... 18 „

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

## NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

## SE PUBLICA MIÉRCOLES Y SÁBADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

### POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción  
Media página... 60 „  
Cuarto de página... 35 „  
Octavo de página... 20 „

### POR LINEAS

Líneas del cuerpo ocho... 30 céntimos  
dem del cuerpo diez... 20 „

### POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos  
Cada palabra más, 5 céntimos.

### POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 60 céntimos el centímetro,  
dem del diez, 50 „

Comunicados, artículos de información industrial con graduados en el texto, etc etc, a precios convencionales.

## SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente a las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la Gran Vía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

dem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Páez y Mina esquina a la de la Cruz.

## SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER

Suscribase a LA VOZ DE LA MUJER, que es un periódico culto y defensor de los intereses de la misma.

chos del feminismo, hasta la venida del Directorio Militar se habían formado muchas entidades feministas entre ellas la «Asociación Nacional de Mujeres Españolas», la «Federación Internacional Femenina», la «Acción Católica de la Mujer», etc. etc., por el orden en que van mencionadas.

Y estas instituciones, de orden y progreso femenino laboraron siempre y pidieron a los Gobiernos del antiguo régimen en la concesión de sus derechos.

Hay que hacer justicia a todos los hombres que se interesan por la causa de la mujer, pertenecan al régimen que quiera; la mujer no debe temer a que enaltezca su moral, su vida económica, su igualdad ante el Derecho y la Ley.

También es conveniente hacer constar que las mujeres que producen algaradas, que perturban el orden social, que excitan a las multitudes a la protesta sin razón no son feministas aunque salgan de las Universidades y otros Centros de enseñanza. La verdadera feminista, y hay muchas que no se exhiben, se instruye, labora, trabaja en bien de la humanidad, recabando derechos igualitarios apropiados injustamente por los hombres en el derecho que les da la fuerza no la razón.

No admitimos que el general don Miguel Primo de Rivera haya echo a la mujer española ningún favor, sino justicia y de aquí nuestra admiración por él. El favor se concede al desvalído, al inepto, al incapaz; pero el señor Primo de Rivera sabía que la mujer española estaba organizada, tenía preparación cultural y social y que era de justicia concederle los derechos que le ha concedido. Se lo agradecemos, sin adulación, y por eso le admiramos.—C. R.

Si, por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra administración, para remitirle de nuevo.

## ¿Aman los hombres a las mujeres intelectuales?

Un periódico ilustrado de París ha publicado la respuesta de dos novelistas a la siguiente pregunta:

¿Aman los hombres a las mujeres intelectuales?

La mujer invade, en efecto, escuelas y facultades; ejerce la abogacía, la medicina, le cátedra, el periodismo, sin contar otras formas subalternas de la actividad social. Y su penetración en los ámbitos profesionales no sólo no es ya lenta, sino que en muchos casos ha dejado de ser pacífica. Marcel Prevost, en cuya producción literaria, toda ella dedicada a estudiar la psicología femenina, señaló la guerra un parentesis, tras el cual se inicia una revolución moralizadora y espiritualista, ha contestado así: «Los hombres intelectuales miran a las mujeres de su condición como una especie particular de ellos mismos. Sus sentimientos respecto a ellas son, pues, en cierto modo aquellos que un hombre de tipo normal tiene para los colegas de su propio sexo; es decir, admiración o desdén intelectual, alguna vez envidia, pero nunca amor. En cuanto a los hombres no intelectuales, abrigan generalmente cierto pánico por las hembras de calidad cultural superior. Entre ellos, sin embargo, existe alguno que las admira beatíficamente, sin comprenderlas; pero éstos no son los más inteligentes».

Recordando la frase de Byron, según la cual su mujer debía tener el bastante talento para comprenderle, pero no para criticarle; A. Maurois reconoce que si bien muchas mujeres ejercen profesiones masculinas y no han perdido nada de su feminidad, la realidad es que la mayoría de los casos el sexo femenino lo advierte así. ¿Por apatito de mando, de dominio? No; sino porque a medida que la mujer va ascendiendo en la órbita profesional, pierde en debilidad, en misterio, acaso en ternura. Aquiere un poder perdiendo otro.

Respecto a la repercusión del trabajo de la esposa en la calle y sus consecuencias en la vida del hogar, una reciente estadística norteamericana consigna lo siguiente: Cuando es el marido solo el que sostiene económicamente el hogar, por cada 100 matrimonios existen 61 hombres y 63 mujeres felices. Si la esposa no trabaja, pero posee un patrimonio personal

cuya influencia es decisiva en la administración doméstica, la proporción es de 50 hombres y 60 mujeres felices por cada 100 hogares. En fin, cuando ella se nivela con el hombre en la función de subvenir a las cargas económicas, la proporción desciende a un 25 por 100 y un 44 por 100 de maridos y esposas, respectivamente, felices. Cree Maurois que todas las mujeres deben trabajar: las que tienen y las que no tienen necesidad. Es el mejor modo para ellas, concluye, es sustraerse a los instintos y a los sueños peligrosos. *Daramas* (De El Debate)

## RECORTE

## Una «miss» Española por derecho propio

Los concursos que desde hace unos años celebran en los Estados Unidos de América para proclamar la más bella mujer del mundo han dado lugar a diversos comentarios, entre los que resalta el no poco significativo de que sistemáticamente sea elegida una *girl* americana. Así ha venido ocurriendo hasta ahora, a pesar del gran número de bellezas que Europa y las Repúblicas hispano-americanas han enviado a los concursos de Galveston.

En el año actual, nuestra bellísima y gentil compatriota Pepita Samper ha estado a punto de ser la representante en el universal certamen de la belleza europea; pero cuantos auguraban este halagüeño resultado se apresuraban a vaticinar que en Galveston la señorita Samper sería derrotada, pues había que descontar el que América se alanzara a reconocer la hegemonía de nuestras bellezas sobre las de sus famosas *girls*. Seguramente ello hubiera ocurrido, y la señorita Samper no hubiera llegado a ser «miss Universo».

Pues bien, para nuestra satisfacción y para nuestro orgullo —el orgullo de ser español— acabamos de tener en plena California una «miss Spain» por derecho propio.

En la Exposición regional de Los Angeles, una de las más notables de los Estados Unidos, por representar un área que produce anualmente más de cien millones de dólares en productos agrícolas, ha sido elegida representante de la originaria belleza femenina en California la señorita Faustina Lucero, descendiente de los primeros exploradores españoles en tierras de San Francisco y de los Angeles. Será conveniente que evaquemos, aunque sea ligeramente, esta epopeya.

Sabido es que California fué descubierta geográficamente por los españoles, pero que hasta dos siglos más

tarde, en el reinado de Carlos III, no creyó España en la necesidad de ocuparla y colonizarla. En aquella época existió una familia de abogados, natu al de Málaga, y cuyo jefe, don José de Gálvez, llegó, por su especialización en cuestiones americanistas, a ser consejero del Rey y ministro de sus colonias. La familia Gálvez desempeñó los principales cargos en las colonias, siendo un Gálvez gobernador de Guatemala y otro de la Luisiana.

Pero anteriormente don José Gálvez tuvo en Nueva España—así se decía entonces a Méjico—el cargo de visitador. Se estableció en el puerto de San Blas en la Baja California, preparando la segunda expedición a la Alta California y su colonización definitiva. Para ello Gálvez mandó construir dos paquebotes que rememoraron el Pacífico y que reunieron en el puerto de Monterrey, años antes descubierto, con la expedición terrestre mandaba por el capitán de Caballería, gobernador militar de la Baja California, don Gaspar de Portolá.

¿Qué ajeno estaba este buen militar de que su nombre se haría inmortal por pasar a la Historia unido al de una de las más importantes poblaciones del mundo!

El capitán Portolá, después de una verdadera odisea por aquellas tierras vírgenes, el 2 de noviembre de 1769, al detenerse en un altozano, vió una especie de mar interior, en el que se distinguían varias islas.

Acababa de descubrir la bahía de San Francisco de California; a la que se dio el patronímico de Asis por haber acordado previamente poner bajo esta advocación el punto más importante de los que la expedición descubriera.

A poco se fundaba Nuestra Señora la Reina de los Angeles, y allí fueron las misiones españolas, formadas en su mayor parte por naturales de las costas mediterráneas, Valencia y Baleares principalmente, y que llevaron a aquellas feracísimas tierras, inculcándoles en los indios, las prácticas agrícolas. Creció el naranjo, y el azahar aromó los campos, entrando con su aroma la civilización española.

Estas misiones, formadas por frates de distintas Ordenes, llevaron por doquier, con la enseñanza religiosa; el establecimiento de nuestras costumbres y el conocimiento de nuestra Historia, inculcando una civilización en aquellos tiempos preeminente.

Hasta que California pasó al dominio yanqui, retirándose las misiones y adquiriendo de nuevo preponderancia los indígenas, hasta el punto de recluírse las familias españolas en las edificaciones que eran fiel reflejo de nuestro arte y de nuestra arquitectura.

De aquellos exploradores primitivos, de los que más tarde, desde la dominación yanqui, abroquelaron su nobleza durante siglo y medio hasta que California fué desenvolviéndose en forma tan prodigiosa como su estado actual proclama, es descendiente esa señorita Lucero, que ha reinado con su belleza, ostentando el nombre de España, en el último certamen agrícola de Los Angeles.

Bien merece nuestro homenaje esta «miss Spain» por derecho propio.

R. Martínez de la Riva  
(De ABC)

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

**Tienda de Guantes**  
**MARIO HERRERO**  
 SUCESOR DE  
**G. Loureiro**  
 CORTE INGLÉS  
**CARRETAS, 14**  
 ACCURSAL ALCALA 33. LAS CALATRAVAS  
**MADRID**



## El divorcio y el cinematógrafo

Podíamos asegurar que la teoría del divorcio no es ningún peligro para el matrimonio en el terreno árido de la filosofía, sino en el florido del arte. El arte recoge amorosamente las ideas, los anhelos, la fuerza de un pueblo; pero a su vez le devuelve ideas, anhelos, fuerza. Lo que no ha llegado muchas veces por filosofía al alma popular, ha llegado por el arte. Así es como el divorcio sinuamente, subrepticamente se ha ido infiltrando en la vida moderna. Pena de tener que achacar efectos sociales tan deplorables a causa tan noble y levantada.

Hablemos del «cine» en particular. La desgracia posible y aun frecuente de un mal matrimonio ha prestado al cinematógrafo toda una máquina de razones del corazón contra la insolubilidad de aquél. Y el «cine», con su poder de taumaturgo, ha ido adormeciendo la conciencia natural, primero y después el sentimiento cristiano del mundo y le ha ido acostumbrando a mirar el divorcio como la única solución posible en un fracaso de amor. Porque el amor es en el arte, y debe ser en la vida, una fuerza sin resistencias, un poder sin fronteras. Nada más fuerte que el amor, aunque sea elemental, porque todo amor es en sí puro y santo. Sólo es más fuerte que el amor, otro amor. Ni valen vínculos civiles, ni existe el lazo indisoluble del sacramento... Esto son los principios; nos hemos ido haciendo a ellos en el «cine». Los hechos vienen paralelamente, correlativamente; nos vamos también haciendo a ellos en la vida.

Es un hecho innegable que el divorcio va cundiendo por todo el mundo como peste maligna. En la mayoría de las naciones, algunas hijas de España, toma por días incremento creciente, pero sobre todo en los Estados Unidos. El número total de matrimonios en esta República fué, en 1926, 1.202.574, y el de divorcios, 180.853, lo que da un divorcio por cada 6,6 matrimonios. La elocuencia de estas cifras no puede ser más aterradora. Y no es ya la fuerza del hecho, sino la del derecho. Muchos pueblos le van reconociendo existencia legal. La mera desvenencia de los cónyuges basta para entablar la demanda.

No menos alarmante y pavoroso que en sus proporciones, es en sus efectos. El divorcio es, ante todo, la desintegración de la familia. Creeríase a primera vista que las facilidades que trae de romper el vínculo vendría a redundar en aumento del matrimonio. Y sin embargo, es al contrario. Ya lo advertía «The Detroit Free Press» cuando decía que decrece el matrimonio cuando aumenta el divorcio y a la vez todos esos estados de promiscuidad que significan tendencia al animalismo y falta de amor a los hijos.

De ahí otros efectos funestos, como el aumento de la criminalidad, y principalmente la disminución de la natalidad. Es natural; negada la familia, desintegrada, ¿qué personalidad puede ser la de los hijos en esa sociedad inestable? La repuesta la dan cumplidamente las prácticas malthusianas, que se extienden como una mancha por el mundo, preocupando a las naciones, obligadas vergonzosamente a establecer el premio a la maternidad. Existe un libro inglés, verdadero método infernal de esas prácticas, escrito por una mujer que nació para madre. Es un momento de esta nuestra civilización pervertida.

La natalidad, que en un país normal suele ser de un 34 por 1.000 habitantes, está muy por debajo de esta cifra precisamente en las naciones

en que es mayor el número de divorcios. Ejemplo elocuente el de Francia. Su población, contando con la de Alsacia y Lorena y con un movimiento de inmigración, ha aumentado desde la paz en dos millones, mientras Alemania, pese a las pérdidas de guerra y a la emigración, ha tenido en el mismo tiempo un aumento de cuatro millones y medio. Curioso es el conocido dato de Bélgica. De cada cien matrimonios eran hijos ilegítimos 8,69 en 1881, 5,69 en 1923 y 5,29 en 1924. Sería consoladora la estadística si el descenso significase un aumento de virtud.

Quisiéramos nosotros que España se viese inmune del contagio. Pueblo el nuestro eminentemente ético, aún siente ese culto caballeresco y cristiano a la mujer amada, a la que se consagró no un tiempo, sino una vida, con sus angustias y sus alegrías en perenne contraste. Perdura aún entre nosotros ese gusto del hogar, ese calor de familia, pero pudiera alterarse y perderse. Porque ya lo hemos dicho: Lo que no vendrá por el camino de la filosofía, ni aun por el atajo de la tolerancia legal, vendrá tal vez por el cinematógrafo.

¿Que remedios poner a los avances de esa peste maligna de los pueblos modernos? Dos antidotos señala la revista de Nueva York «The Literary Digest»: Amor y sentido común. Amor, interpretamos nosotros, amor, que es el mejor acicate de los ideales humanos, en los individuos; buen sentido en los Gobiernos. Poco sentido común se necesita para no ver en el divorcio un peligro gravísimo para la sociedad. Es necesaria, por tanto, una acción tutelar del Gobierno, a quien debe interesar mantener en su vigor la familia española, la base más firme de esa otra gran familia, que es España. Véase principalmente, el «cine»; establézcase sistemáticamente la censura y destiérrese sin contemplaciones toda película de divorcios. Que las casas editoras se vean obligadas a buscar otros asuntos. Por todos los medios posibles defiéndase el matrimonio y la familia, si se quiere de veras fomentar la natalidad.

Preocupación debiese esta primordial de cualquier Gobierno. Recordemos aquellas frases de «The Free Press»: «El mantenimiento de la casa es necesario para perpetuar la civilización.»

(De El Debate)

## LAS CIGARRERAS CORUÑESAS EN MADRID

El domingo se celebró el banquete fraternal con que las cigarrerías madrileñas obsequiaron a sus compañeras de La Coruña, que han venido a la corte para hacer acto de presencia en una causa que se sigue Levirino Chacón, secretario de la Federación Tabaquera.

El acto transcurrió en medio de la mayor alegría y del más cordial y sincero compañerismo. Asistieron más de doscientas cigarrerías. En la mesa presidencial se sentaron, con Chacón, Consuelo Rebuñal, presidenta de la Sección de La Coruña; Amaña Lafuente, secretaria; nueve compañeras de las que han hecho el viaje, y el delegado de aquella ciudad, Sr. Ferreiro.

Se dieron entusiastas vivas a la Federación Tabaquera; varias cigarrerías improvisaron copias alusivas al acto; y hasta el final de la tarde imperó un magnífico entusiasmo solidario federativo.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjase a nuestras Oficinas: Plaza de Oriente, 2.

## INAGURACION DE COMEDORES PARA NIÑOS PRE-TUBERCULOSOS Y MADRES LACTANTES

Han sido inaugurados los nuevos comedores para niños pretuberculosos y madres lactantes que el Real Patronato de la Lucha Antituberculosa de España, que preside Su Majestad la Reina, ha construido anejos al Real Dispensario María Cristina, establecido en la calle de Guja, 54, de esta corte.

Al acto asistieron, en representación del Patronato, los condes de Casal y de Solterra, presidente delegado y secretario general respectivamente, del mismo, y por la Junta del citado Dispensario, la marquesa de la Romana, presidenta; duquesa de Santo Mauro, condesas de San Martín de Hoyos y de de Villagonzalo y señorita de Fernández Durán.

## ESTADOS UNIDOS

### Inauguración del monumento a Colón

Nueva York.—La señorita Harry Payne, la señora Gertrudis Vanderbilt han embarcado con dirección a Europa, en donde asistirán al acto del descubrimiento del monumento de Cristóbal Colón en el puerto de Palos de Moguer.

A dicho acto del asistirá igualmente el actual embajador de los Estados Unidos en el Perú, ex embajador en Madrid Moore, con otras eminentes personalidades americanas que han contribuido económicamente a la erección del monumento.

### OTRO CASO DE INTRODUCCION CLANDESTINA DE BEBIDAS

Nueva York 4.—Se ha producido un nuevo escándalo relacionado con la ley «seca» al tenerse conocimiento de que la mujer de un miembro de la Cámara de Representantes, muy conocido como significado propagador de la ley «seca», ha importado licores prohibidos.

El fiscal del distrito Sur del Estado de Nueva York, Charles H. Tuttle, ha participado que un inspector de Aduanas ha denunciado a la señora Jane Logan Morgan, esposa del representante republicano por el Estado de Ohio, señor William M. Morgan, que trajo consigo dos botellas de «whisky» y otras dos de champán a su regreso de un viaje por Panamá, pretendiendo evitar el reconocimiento de su equipaje por los aduaneros, para lo cual alegaba los privilegios de que goza su marido por el cargo que ostenta.

El conocimiento de este hecho ha producido gran indignación en todo el país.

### EL DISGUSTO DE LA HERMANA DEL VICEPRESIDENTE CURTIS

Washington 4.—Entre la alta sociedad y elemento oficial de la capital ha dado lugar a grandes comentarios un incidente surgido con motivo del rango social y colocación que en banquetes oficiales deben corresponder a la hermana del vicepresidente señor Curtis, señora Edward Gann, que hoy es huésped oficial en Washington.

El señor Curtis ha protestado enérgicamente contra una de las más recientes disposiciones del ex secretario de Estado, señor Kellogg, según la cual la hermana del vicepresidente tiene que ocupar un puesto oficial inferior al de las esposas de los miembros del Gobierno. El señor Curtis ha apelado al señor Stimson, solicitando que se conceda a su hermana, la señora Gann, la categoría social y oficial que correspondería a su difunta esposa si viviese.

## Los metodistas y las bebidas alcohólicas

NEW YORK 2.—Comunican de Filadelfia que el Comité de Metodistas compuesto de cien personas, ha adoptado una resolución para que todos los diplomáticos sean expulsados por importar bebidas alcohólicas.

Una copia de la resolución ha sido enviada al Presidente señor Hoover y al secretario de Estado, Sr. Stimson.

El «New York Daily News» califica dicha resolución como el colmo del absurdo.

«Cesemos—dice el periódico—de intervenir en las inmunidades de los diplomáticos, pues de otro modo no necesitaremos enviarlos a sus países; se irán ellos mismos. Entonces ya no nos quedará sino adoptar como divisa nacional el nombre del buque canadiense echado recientemente a pique «I'm Alone» («Estoy solo»)» (Radio).

## SUECIA

### Los bienes de la emperatriz Maria Feodorovna

Copenhague, 3.—Se anunció la venta en pública subasta, que se celebrará el martes 9 del corriente, de los bienes que encierra el castillo de Hvidovre, pertenecientes a la difunta emperatriz Maria Feodorovna de Rusia. Entre los objetos que se subastarán figuran muchas valiosas pinturas y esculturas y 754 lotes de muebles, entre ellos varios que pertenecieron a la difunta reina Alejandra de Inglaterra, hermana de la emperatriz Maria, y muchas reliquias de la estancia en Inglaterra de la emperatriz.

El castillo de Hvidovre ha sido adquirido por una Compañía de los Estados Unidos.

## CUBA

### Impuesto a la soltería en Cuba

La Habana.—El Gobierno cubano ha establecido el impuesto de soltería, recargando diez dólares en sus documentos de identidad a todos los solteros mayores de veinticinco años.

Esos están obligados, una vez cumplida dicha edad, a presentar su fotografía en las oficinas del registro una vez cada año, haciendo entonces entrega del impuesto.

## Amabilidad

Si yo fuese hombre y me preguntasen qué virtud me agradaría que resaltase por encima de todas las otras en un carácter femenino, yo, sin vacilación, diría que la amabilidad. Y siendo mujer, si he de retratar con cuatro palabras el carácter varonil que prefiero, pronunciaré éstas: voluntad, delicadeza, sinceridad, amabilidad.

No es acaso ésta una de aquellas grandes e inefables virtudes que conducen al pináculo de la santidad o de la gloria, que elevan, a quien lo posee, por encima de los demás mortales, sus hermanos. Pero es, en cambio, una suave virtud que no necesita la llegada de las grandes ocasiones para mostrarse: que ejerce su dulce influencia en todos los momentos, a todo lo largo de la vida. La existencia más humilde entre rostros, entre gentes amables, puede deslizarse rica de alegría, de paz, de santa dicha. La más lujosa y opulenta existencia no es sino una mi-

sera; una pobre y nada envidiable vida si se encuentra encerrada entre murallas de caras adustas y no escucha en torno sino duras palabras.

El que en sí siente el divino anhelo de ejercer la caridad y no posee ni monedas, ni bienes, ni ropa, ni techo que ofrecer a los otros, no debe olvidar que es dueño del más preciado tesoro si su carácter le permite ofrecer de corazón, a cuantos a él se acercan, amables sonrisas y palabras amables...

San Francisco de Asís, despojado voluntariamente hasta del más ínfimo bien terrenal, desposado con Madona Pobreza, conocido de todos por el «pobrecito», es ejemplo santo de la más grande riqueza y de la más amplia generosidad. Su corazón se enciende de amor, que se diluye en amabilidad al llegar a sus ojos, a sus labios, a sus manos.

A todos llegan sus dones; su baulal fecundo, ilimitado, es de todos.

Los altos astros y los viajeros vientos, los seres humanos, las bestias domésticas, las flores, las hierbas, las bestias rugientes y los humildes insectos, disfrutan por igual de la palabra dulce, suave del «Pobrecito». Y hasta las fieras se inclinan hasta él. Y hasta los astros y los vientos le aman. Esencialmente, el «Pobrecito de Asís» es un Santo amable.

No hay ira ni enojo, no hay rencilla ni enconada lucha que la amabilidad no sea capaz de vencer. La amabilidad es por ello una de las más preciadas virtudes domésticas. La esposa amable dulcifica y humaniza al marido hosco y malhumorado. Los padres, los tutores amables, se hacen acreedores a la adhesión de los hijos y guían mejor su educación y sus inclinaciones...

En la casa donde reina la amabilidad toda la clase de pan será blando y dulce y se desconocerá el gusto acre del dulce manjar mezclado con lágrimas.

En nuestras modernas sociedades es preciso la amabilidad de todos: de los pobres y de los ricos; de los jóvenes y los viejos; de los virtuosos y de los pecadores, para que el mundo no se convierta en una lucha de fieras. Pero cuida, ¡oh!, la amabilidad que precisa no es de una formularia etiqueta que se aprende en los manuales y se muestra en visita y se olvida luego, sino la que sale del corazón y es norma de nuestros actos para con nuestros semejantes...

Esta amabilidad es innata en algunos seres, pero puede también adquirirse con tesón, con esfuerzo para vencer la tendencia al malhumor, a la brusquedad, a la acritud...

¡Mujeres, mis hermanas! ¿No sabéis? La doncella, la esposa amable, no son nunca feas: acaso la Naturaleza les ha otorgado escasos dones aparentemente, pero les ha concedido el más rico si la Amabilidad les ha dado. ¿Sois amables? ¿Seréis amadas!

Maria Luz Morales

(Del Comité Femenino de Reformas Sociales)

ESTE NUMERO HA SIDO VISTADO POR LA CENSURA



## Croniquilla

### PARA LAS MAMAS

Es una cosa corriente cuando los niños son pequeños y ni aun tienen apitito o pensamiento de ninguna clase, el que los padres les infuyan diciendo: «tú serás militar», «tú serás médico», hasta a algunas veces (hoy desgraciadamente) «tú serás boxeador o futbolista». Esto hace que el niño sin conocimiento de la vida, al llegar a ser algo mayor tome casi siempre por derroteros extrañados y después aborrezca la carrera, oficio o profesión que adquirieron.

Mas como la aptitud nunca deja de alzar su voz, tiene que venir luego la rectificación cruel, y a veces tardí, en la que se pierde energía, tiempo precioso, y es la base principal de las llamadas *vidas fracasadas*, inútiles para el ser y para la sociedad.

Además no es solamente éste el problema, va en ello la salud mental, puesto que al no lograr el éxito y a poco delicada que sea la constitución cerebral, llegará al trastorno mental.

Así pues las madres deben estudiar constantemente a sus hijos para comprender sus aptitudes, sus ideales, rectificando los errores y no oponiéndose a su vocación. Vemos constantemente personas que son completamente opuestas sus aptitudes a la vida que elegieron impresionadas y sugestivas en su primera juventud y que al no lograr el éxito apático cupan a los demás de su fracaso, produciéndose verdaderos delirios de persecución. Dejar en libertad de pensamiento a las criaturas, que cuando el niño sea mayor, si se le ha llevado humadamente, dignamente dará frutos espantados.

### Horleñsia

## De Cocina

### MENU DE LA SEMANA

*Pure de guisantes con costrones—Salmonetes a la parrilla—Fricandó de ternera—Buñuelos de vieja.*

*Pure de guisantes con costrones.*—Se lava medio kilo de guisantes, se ponen en agua fría con sal, y se dejan cocer durante una hora; se retiran y machacan, se pasan por un colador, se vuelven a calentar un instante, se añade un pedazo de manteca y se vierte sobre costrones de pan frito en manteca y preparados de antemano. Se sirven enseguida a fin de que los costrones no se

ablanden al empaparse de puré.

*Salmonetes a la parrilla.*—Después de limpios se suavizan con sal, aceite, limón y perejil en rama, y veinte minutos antes de servirlos, se ponen a asar a la parrilla, untándoles de vez en cuando con una remolacha o vinagrete aparte.

*Fricandó de ternera a la venediana.*—Comiencese por hacer un fricandó de salsa blanca, en el cual se pone la ternera asada que hubiera quedado de otra comida, procediendo de la siguiente manera: ante todo quitense los nervios y la grasa superficial, juntamente con la piel, y córtese la ternera en delgadas y regulares lonchas, a las que se puede dar una forma redonda u oval. Se calienta en la salsa blanca, a la que se añadirán setas o trufas según la estación.

*Buñuelos de vieja.*—Amásese bien la harina con leche, huevo batido, canela y azúcar, hágase una masa no muy espesa y con ella, (tomando lo que cabe en una cuchara de sopa), háganse los buñuelos, fruéndolos con aceite, y ya fritos espolvoreense con azúcar. Cantidades a voluntad.

### ZITA

## Conocimientos Útiles

### Para blanquear los pisos de madera

Para blanquear los pisos de madera échense dos cucharadas grandes de parafina al agua jabonosa caliente que se emplea para el fregadero. Con este sistema no sólo se limpian las tablas, sino que además se destruyen los insectos que puedan contener las grietas.

### La pulimentación del vidrio

Cuando se quiere pulimentar un vidrio basta emplear el siguiente procedimiento: se disuelven en caliente 150 gramos de cola fuerte en 600 de agua y se añade una pequeña cantidad de alumbre; se da una capa de esta solución y se deja secar, después se aplican por encima, con un pincel, dos capas de clara de huevo y se deja secar nuevamente; por último, se pasa ligeramente, y sin frotar, un trapo empapado en alcohol.

### Impermeabilidad de impermeables

Los impermeables se limpian con una esponja mojada en agua y vinagre.

### El color de piel de Rusia

El color dorado piel de Rusia se da a las pieles sencillamente con aceite del abedul.

### Para lavar guantes de seda

Para lavar guantes de seda prepárese una infusión de té mezclada con cremor tártaro; lávense los guantes y desaparecerán las manchas sin que pierdan aquellos su color por delicado que sea.

### Modo de lavar el crespón

Para conseguir que el crespón no pierda al lavarse su primitivo apretado se coloca sobre el vapor que produce el agua hirviendo y quedará como nuevo.

### El color verde del aceite

Para disminuir el color verde de ciertos aceites, se batan con una tercera parte de su peso de agua y se exponen al sol la emulsión formada. Es conveniente mezclar un poco de caolín al agua. Después se filtra el aceite.

## RELIGIOSAS

### SANTA MARTA, VIRGEN

Nació en Betania, cerca de Jerusalén y tuvo por hermanos a Lázaro, a quien resucitó el Salvador, y a María Magdalena, convertida con extraordinarios méritos a la vida de su santa gracia. Con singular amor hospedó en su casa a Jesucristo cuando andaba vertiendo por aquella tierra la semilla de su divina doctrina.

Quizándose de que su hermana María sentada a los pies del Señor oía su divina palabra, y no la ayudaba a servir, mereció oír de Cristo estas palabras: «Marta, Marta, soméntate y acúpandete de muchas cosas; sábet que una sola cosa es necesaria, María tu hermana en gloria mejor parte, que jamás perderá. Con esas palabras significó que aunque Dios estima mucho la hospitalidad y la diligencia en el servicio del prójimo, es digno de la mayor alabanza quien procura disponer su alma para su eterna morada; en otra ocasión María y Marta notificaron al Señor por escrito la enfermedad de su hermano Lázaro, y habiendo venido Jesús a Betania, Marta salió a su encuentro diciéndole cómo hacía cuatro días que estaba sepultado. Con la resurrección de su hermano vio Marta la gloria de Cristo, a quien había confesado por hijo de Dios vivo.

Entre otros prodigios, realizó Marta el de dominar a un terrible dragón que en la ribera del río Duranza tenía asolada la campiña y horrorizados a los labradores. Finalmente, enriquecida de méritos, murió hacia el año 68 ó 70, a los sesenta y cinco de su edad.

### Teresina

### No votarán las mujeres

Constantinopla.—Una mala inteligencia ha hecho correr el rumor de que las mujeres iban a recibir el derecho de sufragio. En realidad, por ahora, nadie piensa en tal reforma, salvo un pequeño número de sufragistas. El error procede del hecho de que el nuevo proyecto de ley prevé que «todo turco adulto es elector», mientras que la Constitución dice que «todo turco varón y adulto es elector». La omisión de la palabra «varón» ha dado lugar a la falsa interpretación. Pero se ha omitido porque era de sobre entendido.

ESTE NUMERO HA SIDO VISADO POR LA CENSURA

## Consejos Higiénicos

### COMO SE MUESTRAN LAS ENFERMEDADES

Si es de niños de lo que se trata, sube de punto la exactitud de los datos que la familia puede suministrar al médico. Si es niño de pecho se fijarán con preferencia en dos hechos: «mamadas y deposiciones». Respecto a las primeras: de cuánto en cuánto son y su duración aproximada si el niño deja el pecho o se le obliga a cesar, cuándo lo suelta voluntariamente si queda a nodorrado o dormido, si al poco tiempo y aún manteniéndolo en reposo, devuelve la leche si ésta es cortada y agria y sale en cuajeronos; de las deyecciones, se observará su coloración, si es amarilla o verde; su cantidad su frecuencia si son con dolores o no y su reacción, para lo cual se empleará papel de tornasol: viendo así si son ácidas o alcalinas, como datos complementarios se observará si hay fiebre o tos. La madre o nodriza ha de ser verídica en la contestación de las preguntas que el médico la dirija pues puede estar en ella la clave, de la dolencia del infante; así que le exponerá su régimen alimenticio, si ha tenido en él alguna transgresión; el estado de las reglas, si se han presentado o no durante la lactancia, y si coinciden aquellos días; si por una u otra razón se cree o sospecha un embarazo, y además todo el orden de fenómeno o novedades que puede experimentar, prescindiendo de su condición de nodriza.

### Aurora.

(Continuará)

## Curiosidades

El *copal* de la América del Norte es un arbusto si se le planta aisladamente, y se convierte en un árbol si se agrupan muchos pies del mismo, en cambio los *nogales* y *laureles* crecen más rápidamente cuando están más aislados. La *ortiga* sólo crece en la vecindad de las habitaciones, y en cambio las *orquídeas terrestres* desaparecen cuando se levanta una construcción cerca de donde crecen, el *hay* y el *ojaranzo* favorecen el desarrollo de los arbustos que se hallan bajo su sombra, al paso que los *nogales* son fatales (según un dicho popular) a casi todos y el *eucalipto*, no acepta la vecindad de ninguna otra planta.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos. Diríjanse a nuestras Oficinas: Plaza de Oriente, 2.

## CURIOSIDADES

### Leyendas religiosas de Sevilla

El espíritu religioso de Sevilla se manifiesta del modo más claro y creyente en la devoción que inspira a los hijos de la gentil ciudad la imagen sorprendente y milagrosa del Cristo del Gran Poder.

En toda esta figura del divino Nazareno se expresa como en ninguna otra su soberano poder, y de ello esta hermosa advocación con que se la conoce.

Tiene la sagrada imagen una singular majestad y grandeza, que infunde a veces un profundo temor al cristiano y siempre una decidida confianza en que lo ha de perdonar de sus debilidades y culpas.

Entre las obscuras tintas del rostro severo, parecen luminares sus miradas, que nos llegan a confundir, anegando nuestro pobre corazón de criatura liviana y pecadora en arraigados sentimientos de contrición.

Y la esperanza en su poder omnímodo nos conforta como con los más dulces néctares.

El pueblo de Sevilla, tan saeteado y cercado por los enemigos de la carne y tan perseguido por los demonios de las tentaciones, vuelve la vista y el pensamiento a su Cristo adorado lleno de fe y devoción, y así logra salvarse en sus más difíciles instantes de los peligros que por todos los senderos lo cercan.

Así se ve cada día, en todas sus horas, la reluciente y deslumbrante capilla de Nuestro Padre Jesús del Gran Poder, llena de corazones filigeados, de almas torturadas y de corazones saeteados ardiendo en llamas vivas de devoción y de fe.

Fué siempre Sevilla devota de Nuestro Padre Jesús del Gran Poder; pero nunca lo fué tanto como desde que el beato fray Diego José de Cádiz la propagara en sus arrebatados sermones y en sus entusiásticas y ardientes panegíricos.

El fué quien, inspirado en la fe y en el profundo amor al Divino Nazareno, en esta preciosa advocación del Gran Poder, redactó y publicó la novena que se le dedica y que se reza en los espléndidos y suntuosos ritos de los primeros días de Enero.

Desde que aquel beato siervo de Dios infundiera en el pueblo de Sevilla aquellos sus apasionados fervores y admiraciones por la peregrina imagen, ha ido creciendo más y más cada día la devoción, hasta el punto de poderse afirmar que es la más tierna y entusiasta de cuantas siente y hace ostensible.

La Hermandad que atiende a sus cultos tuvo sus comienzos en el año de 1431, cuando ocupaba la silla arzobispal de la archidiócesis sevillana fray López de Olmedo, preposito general de la Orden de monjes de San Jerónimo, y tuvo su asiento en el Monasterio de Santo Domingo de Silos. Fueron fundadores de la dicha Hermandad los duques de Medinaceli. Entonces era Hermandad de luz, aprobándose sus Reglas o Estatutos en 22 de Septiembre de 1477.

Más tarde se trasladó a la iglesia del convento de Santiago de los Caballeros y se agregó a la Basílica de San Juan de Letrán, en Roma, gracia que le fué otorgada provisionalmente y que se hizo permanente por el Pontífice Clemente XII. En 1514 hizo su traslado al convento del Valle, siendo entonces cuando se constituyó en Cofradía de penitencia.

En este tiempo le fueron ordenadas nuevas Reglas, y comenzó a salir procesionalmente en Semana Santa en forma de Cofradía.



Por último, después de haber estado durante algún tiempo establecida en San Acasio, se trasladó definitivamente a la capilla de San Lorenzo, donde se encuentra, y que adquirió en 1703 los Treviños y Castellones.

Entonces hacia su estación el Jueves Santo por la tarde, comenzando en 1777 a salir en la madrugada del Viernes, antes que la Cofradía de la Macarena. En 1823 recibió por hermano mayor el Rey D. Fernando VII, tituló Real Hermandad.

Los hermanos de sangre — dice un autorizado historiador — llevaban túnicas blancas lastas, y los de luz y los que llevaban los pasos, túnicas de bocasío prieto, que era una tela de lino engomada, más gorda y basta que la holandesa, con capircos romos, escapularios de anascote negro, cordón de San Francisco, de cañamo, y con el la insignia o escudo del Traspaso.

De este modo visitaba cinco iglesias, siendo una la Santa Iglesia Catedral; debiendo advertir que la Regla de esta Hermandad es la única de las antiguas que hemos visto que prescriba el uso de canastillas, como hoy todas llevan.

Actualmente todos los nazarenos de esta Hermandad son de penitencia, y visten túnica larga de ruán negro con capirote alto de igual tela, y a la cintura, cingulo de esparto bien ancho.

Respecto a la estación que recorre, debe decirse que, también como todas las de las Cofradías, va de la iglesia donde está establecida, visitando la Catedral y regresando a aquella.

El año de 1810 se encontraba en Sevilla el Rey José Napoleón, y a instancias del Gobierno del mismo hizo estación esta Cofradía el Viernes Santo por la tarde.

El mismo cronista a que antes aludimos dice en 1882: «En la Cofradía lleva dos pasos: el primero tiene una peana construida por el célebre Montañés, que, sin duda, es la mejor de esta ciudad. Está toda calada con labores caprichosas muy bien ejecutadas, con un perfil airoso y mucho ensamble y movimiento. En las esquinas hay águilas imperiales con un tarjetón cada una en el pecho, en el que, de relieve de gran mérito, se representan pasajes de la Sagrada Escritura alusivos al Gran Poder de Jesús. En los centros hay también

tarjetas de la Pasión, terminando con adornos calados.

Esta peana estaba bastante maltratada; mas compuesta perfectamente en 1853 y de crada de nuevo, ha quedado magnífica. Sobre ella, en un figurado monte, va la devota imagen del Señor con la cruz al hombro, de un mérito indisputable y la mejor de su clase, después de la de Jesús de la Pasión. La sagrada figura viste una riquísima túnica de terciopelo con magníficos bordados de oro con perlas, obra ejecutada por las insignes artistas doña Josefa y doña Ana Antúnes, estranada en el pasado año de 1881. Tiene además este divino Señor otras vestiduras muy notables, entre ellas una construida en 1857 por la señora doña Teresa del Castillo, admirada de los inteligentes.

En el segundo paso, sobre peana de planta de bastante mérito, y bajo palio de terciopelo y caídas iguales, todo bordado de oro, sostenido por 12 varas de platina, va la Santísima Virgen y el Evangelista, con muy ricos vestidos de terciopelo, bordados del propio modo, especialmente el manto de la Señora, que es de lo más sorprendente que se presenta, por su dibujo y riqueza. Lo estrenó en 1873 en la iglesia.

En estos tiempos dichos, pasos no sólo atesoran la misma riqueza y arte, sino que los han aumentado de un modo que no se puede imaginar. Sobre la misma peana que queda descrita va Nuestro Padre Jesús del Gran Poder, destacando su sublime figura entre cuatro magníficos faroles y profusión de claveles rojos. Hace más severa la divina imagen una túnica lisa, sin bordado alguno, de paño de Lyon color morado. Pende del cuello un cordón de oro, que llega a ceñir su cintura. En el nudo que forma en la garganta luce, con reflejos de soles, un brillante de un valor fabuloso. Los sagrados pies desnudos pisan sobre suaves pétalos de lirios morados. Las potencias que lleva clavadas en la augusta cabeza el divino Nazareno y los casquetes de filigrana de oro con que rematan todos los extremos de la cruz están cuajados de brillantes, que despiden fulgores como los luceros.

Entre el esplendor de las luces, las joyas y el oro, el color morado de la túnica produce un aspecto artístico sorprendente. Y ante tanta grandeza y severidad todos los ojos emocio-

nados se deshacen en ardientes lágrimas.

Mas el paso de la Virgen y San Juan Evangelista no hay palabras con qué describirlo. No se sabe qué cosa se admira más, si el depurado gusto y arte que predomina en todo, si el lujo, que no tiene ponderación. El pecho, y hasta la mitad de la saya de la Virgen, están rebosantes de diamantes, brillantes y perlas en tal abundancia, que ponen ceguera en los ojos.

Parejas de la Benemérita guardan día y noche los pasos, como se guardan los más ricos tesoros.

Durante todo el Jueves Santo la gente en muchedumbre, acude a la iglesia de San Lorenzo saliendo pasmada de admirar tanta grandeza.

Luego, a la madrugada del Viernes, de todas partes llega otra vez a la plaza para presenciar el indescriptible momento de emoción de la salida de la cofradía.

Dan las dos en el reloj de la iglesia, y se abren de par en par sus puertas pareciendo que el templo arde en llamas vivas.

Fue, sólo el tenue fulgor de la luna a umbrar el recinto, donde se apina el gentío.

Y comienzan a salir en dos filas los nazarenos encapuchados, llevando cirios encendidos, a cuyas luces parecen fantasmas las figuras. De súbito aparece el paso del Señor en la puerta de la Iglesia, haciendo en la plaza un silencio profundo.

Todos los ojos floran y todos los labios se mueven en oración. Y como laten emocionados los corazones!

Una voz clara de mujer raja, como al de un clarín, el ambiente perfumado cantando una saeta. Y luego la voz ronca de un hombre que canta parece ahogada por la congoja. Después todo el aire va herido, llevando las palabras más profundas que dicen la poesía de la Pasión:

Miradlo por donde viene  
El Señor del Gran Poder;  
Por cada paso que da  
Nace un lirio y un clavé.

que compusimos un día en alabanza de Nuestro Jesús más amado. ¡Oh, la más sublime y gloriosa figura de Cristo que sonaron los hombres!

J. Muñoz San Román  
(De A B C)

## La Reina de Rumania y la Princesa Ileana, en Guadalupe

Guadalupe 3. Llegaron al Monasterio la Reina de Rumania y la princesa Ileana, acompañadas de los infantes D. Alfonso y doña Beatriz de Orleans, de los hijos de éstos, los príncipes don Alvaro y D. Atalfo, y su séquito.

Las Reales personas fueron recibidas por el gobernador civil de la provincia, delegado gubernativo, presidente de la Diputación provincial, autoridades, Comunidad de padres franciscanos y numeroso público, tributándoseles una entusiasta y cariñosa acogida.

La Reina de Rumania entregó al superior del monasterio, de parte de S. M. el Rey, un bellissimo ramo de claveles para el altar de la Virgen de Guadalupe.

Su Majestad la Reina María, con su augusta hija y los infantes, seguidos de las autoridades, penetraron en el templo cantándose una solemne salve.

Después de efectuar una visita al Monasterio, pasaron a la hospedería, donde quedaron alojadas todas las personas Reales y su séquito.

La Reina María y la princesa Ileana se asomaron al balcón de sus habitaciones, siendo vitoreadas y ovacionadas por el enorme gentío congregado frente al edificio.

Por la mañana Su majestad y Altezas oyeron misa, acompañada del gran órgano, en el altar de la Virgen, y luego, acompañadas del superior, padre Villacampa, recorrieron algunas dependencias, visitando el Museo de telas y bordados, del que hizo la Reina María grandes elogios, diciendo

que era de los más interesantes y mejores que había visto.

Después, las personas Reales recorrieron las típicas calles del pueblo, siendo aclamadas en todo el trayecto. De regreso en la hospedería, almorzaron, y en el álbum del Monasterio la Reina escribió un bello y sentido pensamiento, dedicado al histórico Monasterio.

A las dos de la tarde la Reina, con su hija y demás personas Reales, emprendió la marcha a Trujillo, y, al despedirse, expresaron todos a la Comunidad y a las autoridades la profunda satisfacción que les había causado la visita.

Sus Majestades y Altezas pernoctarán esta noche en Almendralejo.

## ASOCIACION ESPAÑOLA PARA LA DIFUSION DE LAS CIENCIAS DEL HOGAR

El Comité central de dicha Asociación ha celebrado su reunión reglamentaria en su domicilio social, Escuela Superior del Magisterio.

En dicha reunión se ultimó un cuestionario, que será enviado a las maestras, para que lo contesten, y que va encaminado a conocer las condiciones de vida de las distintas regiones, con el objeto de llevar a cada una aquello que le sea necesario para mejorarla.

Asimismo, se organizó un cursillo de conferencias por radio, del que oportunamente se dará a conocer el programa.

Sigue aumentando considerablemente el número de adhesiones a esta simpática Asociación.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (81)

Felipe IV y Sor María de Agreda

por

JOAQUIN SANCHEZ DE TOCA

(Estudio Crítico)

cual asienta Belarmino que «la potestad civil reside inmediatamente como en su sujeto en toda la multitud, porque es de derecho divino. Pero es así que el derecho divino no ha dado esta potestad a ningún hombre en particular, luego la ha dado a la multitud. Además suprimido el derecho positivo no hay razón para que entre muchos iguales domine uno más bien que otros, luego la potestad es de toda la multitud esta potestad la multitud o la transfiere a una persona o a varias por el mismo derecho de la naturaleza... del consentimiento de la multitud depende evidentemente el constituir sobre sí a rey, a consules u otros magistrados; y mediante causa legítima puede la multitud mudar el reino en democracia o aristocracia, o viceversa, como leemos que se hizo en Roma. (1) Suárez, aunque con más cautela, abunda en la misma doctrina, sentando a su vez que «la potestad civil, siempre que se la encuentra en un hombre o príncipe, ha dimanado por derecho legítimo y ordinario del pueblo y comunidad, o próxima o remotamente, y que no se la puede tener de otra manera para, que sea justa» (2).

(1) Bellarmino, *De Laicio*, lib. 3. c. 6.

(2) F. Suárez, *De legibus*, lib. 8. cap. 4. — Suárez por

lo mismo que argüía con mayor rigor dialéctico que Belarmino, dejaba siempre amplísimo margen aun en aquellas proposiciones que a primera vista pudieran aparecer más cerradas y estrechas.

Este objeto tienen en el texto citado las cláusulas, o próxima o remotamente, y el pueblo diferenciado de la comunidad. Contra este texto, que parece presentar a la voluntad de la multitud como fuente de toda potestad civil, nada tiene que oponer, por ejemplo, el impugnador de semejante principio, porque como no hay verdadera comunidad sin soberanía, es evidente que del seno de la comunidad así comprendida (cuerpo y cabeza) dimana siempre, naturalmente, la constitución legítima de su principado, y también es cierto que, en algunos casos, la voluntad y decisión del pueblo elige legítimamente los que le han de gobernar. Y sin gran esfuerzo de atención, se comprende desde luego a cuántas y cuán diversas teorías se da cabida con el próximo o remotamente.

Realmente no es posible recoger en Suárez una proposición que resuma todo el desarrollo de la doctrina por él desenvuelta en los diferentes capítulos del libro de su tratado *De legibus*; pero su punto de partida es siempre que la soberanía, antes de constituirse por el derecho positivo, reside en la generalidad de una comunidad humana, pues no habiendo, por derecho de naturaleza, ningún hombre superior a los demás, la naturaleza misma impone que resida en todos igualmente la soberanía, sin la cual no hay sociedad. El único correctivo verdadero puesto por él a las consecuencias que de este principio se originan para la economía del poder público, consiste en que en lugar de considerar a la soberanía como inalienable y actuando siempre por delegación, asienta, por el contrario, que el pueblo la renuncia defi-

nitiamente en sus gobernantes, no pudiendo en lo sucesivo alegar ningún derecho para recuperarla, salvo la excepción de convertirse en tiránico el principado, en cuyo caso la comunidad puede declararse en guerra. Pero hay que confesar que este supuesto de la enajenación irrevocable de la soberanía, es correctivo tan singular que por medio de él, después de haber consignado bases doctrinales cuyo desarrollo lógico conducía irremisiblemente a las demagias anárquicas y brutales de Rousseau, se encuentra de pronto de tal manera desviada toda su doctrina, que en ella, después de articulado el nuevo supuesto, podría insertarse sin dificultad el sistema despótico de Hobbes.

Mucho influyeron, indudablemente, en estos dos insignes controversias las conflagraciones sociales que los envolvían. El protestantismo por entonces había hecho en el palenque doctrinal una de esas bruscas conversiones de frentes tan habituales en las contiendas sociales y políticas, y en medio de las cuales los partidos, sin temor al estigma de las inconsecuencias, se abrazan sin reparo a las mismas doctrinas que acaban de impugnar, en cuanto un cambio de posición en la lucha les obliga a buscar la salvación en las mismas tesis de sus contrarios. La Reforma que en sus primeros gritos de rebelión había alentado las pasiones sediciosas de los súbditos contra los gobernantes, luego que se hubo posesionado de algunos tronos sustentó, por el contrario, las doctrinas de la servidumbre y de la tiranía para aliar la omnipotencia de las potestades civiles que militaban en su campo. Así los teólogos católicos que tuvieron que combatir primero en defensa de los principados, se vieron precisados luego a sustentar con su mayor esfuerzo los dere-

(Continuación)



Para embellecerse y conservar la salud

## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosa las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Real Extripador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer y el de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve la elasticidad y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios,

### Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonym.) IX.º Arr. París (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza.

Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por

CELSIA REGIS

Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT (agotada).

ISABEL LA CATOLICA. (2.ª edición), en 8.º y 224 páginas. . . . . 2,50 ptas.

LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia), . . . 0,75

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Valdeirano), en 4.º con ico papel cuché, 68 fotografías y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid. . . . . 10

IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA). Novela social, en 8.º, 224 páginas. . . . . 2,50

### De varias marcas



MAQUINAS PARA ES CRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A CRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO), BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

### Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, la orast debilidad sexual, losomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma gota ciática, neuralgias, catarrros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos). CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera). APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos, registros, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Columbofilia (crianza de paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la paonina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer para hno de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

Especialidad en aceites, legumbres, exquisito chocolate gallego, jabón y artículos de limpieza.

Píjese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa a precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26, Tle. 19-0-36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2 (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar. . . . .	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas). . . . .	2'00
Educación de la mujer (Conferencia) . . . . .	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado). . . . .	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas). . . . .	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia). . . . .	1
Educación, moralizan, deleitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Sucedores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

#### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara. Se vende a dos pesetas.

#### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)



# Las Subsistencias

AÑO V

Sábado 6 de abril de 1299.

Número 153

Contestando a unas  
preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de la abaratación de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su fatal de preparación.

El feminismo rural es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarse con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para los que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

## EL PRECIO DE LA CARNE DE CORDERO

Nota de la Junta Provincial de Abastos:

«Los precios acordados para las carnes de cordero, a partir del 1 del actual, son los siguientes:

Chuletas, 4 pesetas kilo; pierna, 3,60; paletilla, 3; falda y pescuezo, 2,60, que acusan una baja de 20 céntimos en clase con respecto a los del mes de marzo.

En las carnes de vaca y de cerdo no hay alteración de precios.»

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

## Aspectos Económico-Sociales

LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

SERICULTURA

El cultivo de la morera

VIII

Segundo año	
Por 25.000 kilogramos de estiércol a 2 céntimos uno.....	500'00
Por distribuir y enterrar el estiércol....	62'00
Dos riegos.....	18'00
Por nueva injertación.....	22'50
Por riegos y desbarridos durante el año.....	261'00
Por ocho escardas, a 72 pesetas.....	576'00
Injertación en las ramas.....	22'50
Formación de la cruz, 9 peonadas....	36'00

Tercer año	
Por riegos durante el año.....	225'00
Por ocho escardas, a 72 pesetas.....	576'00
Desbarrido a tronco limpio, 9 peonadas a cuatro pesetas.....	36'00
Por 300 kilos de nitrato de de sosa, a 50 pesetas 100 kilos.....	150'00
Por arranque de 35.000 plantas, a 1'50 pesetas el ciento.....	525'00
por embalaje de dichas plantas a una peseta el ciento.....	350'00

Gastos generales	
Renta de la tierra y contribución.....	2.000'00
Imprevistos, el 1 por ciento de los gastos anteriores....	88'23
Beneficio del agricultor, el diez por ciento de dichos gastos.....	882'33

Suma total de gastos. Ptas..... 9.793'86

Con el cultivo expuesto, pueden obtenerse por encima de 35.000 plantas de primera

calidad (más de 8 centímetros de circunferencia medidos a un metro de altura) e injertas con un coste de producción, a los tres años, de 0'28 pesetas. Si el vivero se arrancase a los dos años, que es lo más corriente en la huerta de Murcia, resultaría cada pie a 0'23 pesetas. No tenemos en cuenta el valor de las moreas de inferior calidad.

### PRODUCCION DE PLANTAS DE PIE FRANCO

Así se dominan las que no son injertas.

Su cultivo es análogo al expuesto, sin más que prescindir del injerto y rebajar las plantas a 15 centímetros del suelo al invierno siguiente a su plantación; de los brotes que nazcan en primavera se deja, para formar el tronco, el más vigoroso y mejor situado una vez que ha alcanzado 50 centímetros de altura, suprimiendo todos los demás. Cuando dicho brote alcance la altura deseada se le suprime la yema terminal y se forma la cruz en igual forma que hemos dejado apuntado.

### PLANTACION DEFINITIVA

Durante el verano que precede a la plantación conviene dar una labor de desfondado que alcance de 50 a 60 centímetros de profundidad, dejando en barbecho el suelo para que meteorice bien.

Apertura de hoyos.—Con unos meses de anticipación a la plantación, se procede a realizar la apertura de hoyos, procurando no mezclar la tierra del fondo con la que ocupaba la superficie.

Las dimensiones de los hoyos dependen de las condiciones del suelo y del clima; deben ser mayores en suelos compactos y sin desfondar que en los sueltos y desfondados, en climas cálidos que en los fres-

cos, en terrenos de secano que en los de regadío, pero como regla general podemos hacerlos de un metro de lado, en sección cuadrada, por 80 centímetros de profundidad.

Epoca de plantación.—Al cesar el movimiento de la savia, o sea cuando naturalmente se desprende la hoja, que en nuestros climas meridionales corresponde a los meses de diciembre y enero.

En terrenos de secano de regiones frías y lluviosas, conviene hacer las plantaciones en otoño; por esta razón hemos aconsejado el establecimiento de viveros regionales, pues en dicha época no es posible disponer de plantas procedentes de zonas cálidas (Murcia y Valencia) porque hasta fines de noviembre o primeros de diciembre no entran en período de completa paralización de savia.

Preparación de la planta.—Llegadas las moreras a su destino, se decubren sus raíces, y si por consecuencia de largos recorridos apareciesen algo desmenuzadas, las sumerge por unas horas en agua corriente. Si a consecuencia de golpes llegase alguna raíz herida, se corta la porción correspondiente, empleando instrumentos bien afilados para evitar la dislaceración de los tejidos, procurando dar el corte con bastante inclinación.

Si fuese necesario desinfectar las raíces, se las sumerge, durante breves instantes, en una disolución de sulfato de cobre al 5 por ciento. También es conveniente embadurnar los cortes con una mezcla de arcilla y boñiga de vaca diluidas en agua.

Práctica de la plantación. Fertilización fundamental.—Se comienza por verter en el fondo del hoyo la tierra desmenuzada que ocupó la superficie,

formando con ella un pequeño montículo sobre el que se ordenan las raíces; se recubren estas con tierra y a continuación se incorporan 50 kilogramos de estiércol bien hecho mezclado con la tierra que ocupó el fondo del hoyo al abrirlo, comprimiendo bien y regando seguidamente, para que haya perfecto contacto de las raíces con la tierra. Se coloca a cada morera una estaquilla como tutor, haciendo varias ligaduras para que en tanto arraiga la planta puedan evitarse las sacudidas producidas por el viento.

Si el terreno es frecuentado por ganados, como asimismo en el caso de hacer las plantaciones en poblaciones o en carreteras, presérvense los árboles cercándolos con cañizos u otro medio adecuado.

Si el cultivo es especializado se incorpora el abono distribuyéndolo por toda la superficie del suelo y enterrándolo con una labor de arado. La fórmula a emplear en este caso es de 30.000 a 40.000 kgs. de estiércol, de 300 a 350 de superfosfato de cal y de 75 a 100 de cloruro o de sulfato de potasa.

Formación de la morera.—La morera debe armarse sobre tres brazos o ramas fundamentales; si al salir del vivero sólo tiene dos, provistas de seis o siete yemas sobre su origen, se dejan a la primavera siguiente dos brotes a una de ellas y sólo uno a la otra. Al invierno siguiente se podan estas nuevas ramas a seis o siete yemas y cuando éstas brotes se dejan a cada una dos solos brotes opuestos, con lo que habremos formado seis ramas de tercer orden; continuando en esta forma, el árbol tomará a los cinco años la forma de copa con 48 ramas, que es la más apropiada a su explotación foliácea.

Felipe González Marín

### CURSILLO PARA MAESTROS EN LA ESCUELA DE SERICULTURA

Murcia.—En la Escuela Superior de Sericultura, bajo la presidencia del comisario regio, Sr. Bernárdes, se verificó la inauguración del cursillo para maestros racionales y obreros, asistiendo las autoridades, el ingeniero director, presidente de la Cámara de comercio, inspectores de Enseñanza y maestros.

Hablaron el ingeniero direc-



tor, el subcomisario, don Emilio Díez, y el comisario, señor Bernardes, quien agradeció al ministro de Instrucción pública la cooperación que presta al enviar a los maestros; elogió al director de la estación, al que dijo se había concedido diploma y medalla de oro, y eligió también el cultivo de la morera, y terminó ofreciendo un manto de seda a la patrona, la Virgen de la Fuensanta. Fue ovacionado.

Seguidamente se verificó el reparto de premios.

El Sr. Bernardes visitó los cuarteles de esta capital, donde los soldados, por vía de ensayo, se dedican a la cría del gusano de seda.

Mañana visitará Orihuela y diferentes delegaciones de seda. También estuvo en el añojo de capullos, repartiendo los sobre precios que el Gobierno ha concedido a los sederos.

## El abaratamiento del pescado

(Continuación)

(Véanse los dos números últimos)

Veamos ahora la situación del industrial que consideramos, el subastador, vendedor o barbaquero, que es el primer que interviene en las transacciones a que da lugar la venta de la pesca, e, indudablemente, el que más influencia tiene sobre los pescadores. En el momento de llegar la pesca al puerto, se le entrega para que realice la subasta. Por realizar esta operación y por el riesgo consiguiente a ella—riesgo pequeño y evitable, porque, si quiere, entrega la pesca tan sólo a aquellas personas que le merezcan confianza por su solvencia, o que vengan con el dinero en mano—percibe un tanto por ciento variable del producto total de la venta de la pesca, que oscila del 2 al 6 por 100. Los beneficios que por estos descuentos obtiene son muy superiores a los que las personas que no se ocupan de estas cuestiones, pueden suponer. Así en el puerto de Vigo, donde en el año pasado, de 1928, se capturaron 34 662 toneladas de productos de la pesca por valor de 23 121 000 pesetas, los intermediarios que consideramos han tenido, aproximadamente, un ingreso de 850 000 pesetas, producto del 3 al 3 y medio por ciento de descuento en la pesca vendida por ellos.

En los lugares en que este industrial existe, es su intervención, en las transacciones de la venta de la pesca, de absoluta necesidad, ya que ellos, no solamente responden al pescador del importe de la pesca que entrega al comprador, el cual no la paga hasta pasados algunos días después sino que además presta a los armadores pequeñas cantidades para el entretenimiento de su industria. Para resarcirse de esos anticipos que con frecuencia hacen a los armadores, descuentan además del producto total de la venta del pescado, un tanto por ciento suplementario. Recapacitando sobre los diversos servicios que prestan es-

tos intermediarios, no hay otro remedio que considerar usuraria su intervención cerca de los pescadores; el pescador, como todo vendedor, tiene derecho a percibir en el momento de la venta de su pescado el valor de éste, y si se aplaza su pago, puede hasta cobrar un tanto por ciento más de demora. El vendedor a quien en realidad hace el favor, es el que compra el pescado, y ese sí que debería pagar un interés determinado por fiarse ese pescado durante unos días. Pero a lo que indudablemente tiene también derecho el subastador, es a que se retribuya el trabajo que realiza con la subasta del pescado; de manera que si, por una parte, no tiene derecho a verificar unos descuentos de tanta importancia, ya que al realizarlos del montón o producto total de la subasta del pescado, hace que la tripulación completa de la embarcación pesquera contribuya al pago de esa deuda, porque el residuo del producto total es lo que después se distribuye entre el armador y los tripulantes, y si además, es la cuantía de esos descuentos de un valor muy grande, en relación con el servicio que prestan, yo creo que debería impedirse realizar estos descuentos suplementarios por préstamos y fijar un límite al tanto por ciento de descuento por la venta total de la pesca, límite que podría ser del uno por ciento en aquellos puertos en que el producto total anual de la venta del pescado fuera superior a 500 000 pesetas, y del uno y medio al dos por ciento en todos los demás casos, en relación con la cuantía de la venta.

De esta forma, además de suprimirse esos abusivos ingresos que percibe el intermediario, se conseguiría que las Sociedades de pescadores subastaran el pescado, que es lo que a mi entender debe ser, o que se disminuyera el número de intermediarios, con beneficio para ellos y para la inspección de las operaciones que realizan y que considero de absoluta necesidad, ya que el negocio de estos intermediarios se desarrolla en la forma más anárquica posible, sin contabilidad de ninguna clase y con liquidaciones que, como el pescador no tiene más remedio que aceptar, resultan lo más abusivas y arbitrarias que se puede pensar.

Cuando las subastas se hubieran realizado por sociedades de pescadores, entonces no tendría objeto, a mi entender, el fijar ese límite al tanto por ciento, que han de percibir, siempre que el pescado subastado fuera de asociados a las mismas, y que el beneficio que con esa operación realizara, fuera dedicado a fines sociales, en beneficio de todos los inscritos en la asociación; pero cuando el pescado perteneciese a asociados en otras sociedades de pescadores, entonces sí debería regir el límite para la cantidad que quedara en la Asociación subastadora del pescado.

Debo hacer constar que la adopción de la medida que propongo encontraría y uniría en su contra, en un frente poderoso y resistente, a todos los intermediarios, mayas, lisfechos con el actual estado de cosas, que les permite obtener ingresos de tanta importancia como

los realizados en el puerto de Vigo; a algunas Sociedades de pescadores, que se lucran con los asociados en otras sociedades, que no pertenecen a su puerto y, hasta a muchos pescadores, obligados, empujados a la posición, por sus actuales amos, los subastadores de pescado. Y no se crea que en esto existe hipérbole: los subastadores tienen una grande y decisiva influencia y poder sobre los pescadores, no sólo por los préstamos que he dicho hacen a los armadores, sino también por el temor justificado de que, por depender de ellos los compradores, al emitirse con esos subastadores, no acudan aquéllos en su totalidad, o lo hagan en número inferior al normal, con lo que el pescado podría no adquirir el valor que alcanza cuando es subastado por dichos intermediarios. Además, dado lo locrativo de la profesión, se dedican a ella las personas de más influencia en la localidad, y hasta ha habido jefes políticos que han ocupado los principales puestos de la Administración local y provincial, que se han dedicado a esta subasta de la pesca.

Esto explica suficientemente que el segundo avance dado por los pósitos en el sentido de la supresión de intermediarios, que es el establecimiento de la venta directa al por mayor, no haya dado en todos los casos el resultado que era de esperar. Esta medida se ha adaptado en Villajoyosa y Jávea por los pósitos locales; en Barcelona, por Federación de Pósitos Marítimos de Castellón a Port-Bou, y en Madrid, por la Confederación nacional de Pósitos Marítimos. De estos ensayos se deducen las siguientes conclusiones: Que es el negocio de la subasta y venta directa de la pesca lucrativo y seguro; que se precisa para su éxito, contar con capital suficiente y con envíos de productos en la mayor cantidad posible, en relación con el consumo de la localidad de que se trata; que tiene que disponer la organización de medios para luchar contra los intermediarios, que en los puertos imponen, y hasta obligan, a veces, a los pescadores, a enviar su pesca a los puestos de venta directa, y, ya en el mercado, buscan por todos los medios el desacreditarla y el undirla; y, por último, que es preciso que todos los pescadores se asocien a esta obra, sin cuya unión no es posible que vaya adelante.

Los beneficios que el establecimiento de la venta directa se conseguirían serían muy grandes como he dicho antes, tanto para el consumidor como para el pescador; suponiendo que dividiéramos estos beneficios en partes iguales, que al consumidor le significaría un abaratamiento de los productos de la pesca y al pescador un aumento de sus jornales, resultaría en los ejemplos que he puesto, que en la melaza existiría una rebaja de 1,50 en kilogramo y de 0,47 y 0,82 en la pescadilla y en la sardina, respectivamente.

Para realizar obra de tanto transcendencia, no basta con la buena intención, sacrificios y voluntad de una organización como la de Pósitos; se precisa, en primer lugar,

auxilio decidido del Estado, de la colaboración de los Ayuntamientos, en cumplimiento de su deber de defensa de los intereses del vecindario y la unión de todos los pescadores en esta obra. Como síntesis de todo lo expuesto, propongo al Sr. Ministro y a la Asamblea las siguientes bases:

1.ª Se crea en el Ministerio de la Economía Nacional un Organismo encargado de la regulación y vigilancia de la venta de los productos de la pesca e intensificación de su consumo.

2.ª Dicho Organismo redactará a la mayor brevedad posible una reglamentación modelo para las lonjas y mercados de subasta y venta de los mencionados productos, cuya aplicación gestionará de los Municipios en cuya demarcación se consuman y de las entidades oficiales propietarias de aquéllos.

3.ª En los puertos o localidades marítimas donde existan Pósitos de pescadores o en su defecto otras asociaciones de pescadores legalmente constituidas e inspeccionadas, la subasta del pescado habrá de hacerse por dichas asociaciones, a las que se prestará el auxilio que para ello precisen, debiendo las ganancias que de ella obtengan ser empleadas en fines de previsión o en la satisfacción de necesidades sociales de beneficio general de los en ellas inscritos. En donde las lonjas de contratación de la pesca dependan de organismos oficiales (Juntas de Obras de puerto, Ayuntamientos, etc.), se concederá la exclusividad de la subasta a las expresadas asociaciones.

4.ª En las localidades en que no existan dichas asociaciones de pescadores, los subastadores tendrán que someter su contabilidad y las operaciones que efectúen, a

(Continuará)

## RECORTE

### Frutos exportables

Hasta hace pocos años España ha venido ejerciendo la hegemonía en los grandes centros europeos de consumo de frutas, y hasta entonces, poco hubo que preocuparse de los múltiples problemas que la competencia plantea.

Los tiempos van cambiando. Las zonas de producción frutera del mundo aumentan constantemente en extensión. Y en varias de ellas, los frutales cultivados preferentemente, son los mismos que aquellos que representan la masa de los españoles.

El peligro mayor está en los países jóvenes. La colonia de El Cabo pone actualmente en explotación extensiones considerables, de las que su mayor parte se transformarán en pocos años campos de frutales. Australia tiene terreno y agua disponibles para plantar muchos miles de frutales, labor que efectuará lentamente, porque quiere llevar coordinados su desenvolvimiento industrial con el agrícola, y más cerca te-

nemos a Palestina y alguna de las colonias del Norte de África que también orientan en parte su desarrollo agrícola en sentido análogo, poseyendo ya una producción frutera de importancia.

Todos ellos necesitan exportar, como nosotros, y con los modernos barcos frigoríficos, las frutas producidas en estos países llegan a los centros consumidores en perfectas condiciones. Y consiguen ir introduciendo sus mercancías en los mercados consumidores muchas veces en perjuicio de la exportación española.

Si pelagra la colocación de parte de la exportación actual, más problema será vender a precios remuneradores, las frutas que las nuevas zonas que en España están dedicándose a este cultivo, pongan en el mercado, a medida que lleguen a su plena producción. Ejemplo de esto lo tenemos en lo ocurrido con la uva de Almería, cuya cosecha ha tenido este año ya mediana entrada en los mercados del Norte de Europa.

Viene la consideración de los motivos de esta suplantación, si, como todo el mundo dice, las condiciones de calidad que reúnen los productos del suelo español son inmejorables.

Indudablemente, tienen influencia en su mayor o menor aceptación la perfección con que se realice la parte comercial de la exportación con todos sus factores de embalajes, rapidez de transportes, propaganda, estudio de los mercados, etc.

Hay, sin embargo, otro problema que resolver antes, si es que estos factores han de mejorar la situación una vez bien orientados; y es, que el fruto que exportamos llegue a los mercados en condiciones aceptables de sanidad. Y mal puede llegar sano lo que salga con manchas, picaduras, agujeros, ecétera.

Necesitamos como condición primordial para mantener y aumentar nuestra exportación embarcar frutos sanos. Esto es lo primero que se tiene en cuenta y cuida en todos los países exportadores, y bien se preocupan de ello Gobiernos y organismos interesados.

Para llegar a obtener fruta sana hay que poner los medios. Nuestros cultivos todos tienen muchos enemigos: insectos, hongos, bacterias. Los árboles frutales, sobre todo, son de los más castigados. Sólo aplicando remedios preventivos y curativos se consigue remediar sus daños.

Durante muchos años el problema era difícil de resolver, porque, aunque técnicamente lo estaba, los gastos que su aplicación suponía no resultaban remuneradores.

Demetrio Delgado de Torres  
Ingeniero agrónomo del I. N. de investigaciones Agronómicas.  
(De A B C)